Влада - Радам!

Голос України

ГАЗЕТА ВЕРХОВНОЇ РАДИ УКРАЇНИ



№ 127 (1377) ♦ П'ятниця, 12 липня 1996 року ♦ Ціна договірна

ПРЕМ'ЄРУ ПОРЕКОМЕНДУВАЛИ ПОЗБУТИСЯ НЕ ЛИШЕ БОРГІВ, АЛЕ Й "МОНЕТАРНОЇ" КОМАНДИ

Ранкове засідання 11 липня

День уряду розпочався з одного з найболючіших питань — виконання державного бюджету, розв'язання проблеми платежів і виплати заборгованої зарплати і пенсій. Від імені уряду перед депутатами виступив віце-прем'єр-міністр Віктор Пинзеник. Аналізуючи, зокрема, ситуацію з неплатежами, Віктор Михайлович, незважаючи на їх зростання з початку року майже в чотири рази, відзначив і позитив. На думку уряду, з'явилася тенденція до сповільнення темпів росту неплатежів. Водночас віце-прем'єр визнав, що, на жаль, досі уряд послугувався для погашення інфляції лише монетаристськими методами, але не вжив заходів на макрорівні.

На думку Віктора Михайловича, не варто боятися сьогодні банкрутства, бо воно, мовляв, як сповідь у священика — очищення від гріхів, чи то пак — від боргів, що дасть змогу розв'язати проблеми неплатежів. Він запропонував збільшити кількість безробітних до 720 тисяч чоловік, Віктор Пинзеник розповів також про ряд заходів, які хоче вжити уряд для розв'язання проблеми неплатежів і наповнення державного бюджету, аби повністю розрахуватися із заборгованістю щодо зарплати, пенсій тощо.

(Закінчення на 2-й стор.).

Стокгольм: соло України в оркестрі Європи і планети

П'ята сесія Парламентської Асамблеї ОБСЄ відбулася в країні, де живуть наші давні родичі і де справді переміг соціалізм. Депутати з різних країн Європи, Азії і Америки високо оцінили внесок України і делегації нашої Верховної Ради у безпеку і співробітництво на європейському континенті й у світі.



Делегація України у сесійному залі Парламентської Асамблеї ОБСЄ (фото з ложі преси).

А переміг соціалізм у цій країні тому, що шведи —люди мудрі, і сімдесят років тому, коли шведські соціал-демократи прийшли до влади (легітимно, шляхом виборів, а не методом штурму палаців, пошти й телеграфу), вони одразу почали будувати світле майбутнє, а не закликати до боротьби за нього. Більше того, вони одразу почали працювати в ім'я людини, а не писати заклики про це. Тобто, їхній соціалізм одразу був з «человеческим лицом». У нас, як ви пам'ятаєте, про соціалізм з «человеческим лицом» керуюча і спрямовуюча заговорила після шістдесяти років перебування при владі. Та й то — лише заговорила. Правда, тим закликом сама й визнала, що шістдесят років будувала щось нелюдське.

Лише двічі за ці останні сімдесят років у Швеції до влади приходили буржуазні партії, як їх тут називають. І на наступних виборах знову програвали соціал-демократам та їхнім союзникам. Останній раз праві перемогли тут у 1990-му, погіршили економічну й соціальну ситуацію в державі і програли соціал-демократам на чергових виборах у 1994-му. Отже, чарівні казочки про турботливих лібералів і блага лібералізації економіки — не для шведів. Вони їм ціну знають.

(Закінчення на 3-й стор.).

Урожай-96

Хоч сподівалися на більше

За попереднім балансом зерна на 12 червня ц. р. за державним замовленням очікується надходження 4,7 млн. тонн при плані 5 млн. тонн, за регіональним замовленням — відповідно 3,2 та 5 млн. тонн. Потреба ж у зерні для стабільного забезпечення населення хлібом, хлібобулочними і макаронними виробами та крупами на рік складає 6 млн. тонн, в тому числі пшениці — 4,8 млн. тонн.

ПОСТАНОВА ВЕРХОВНОЇ РАДИ УКРАЇНИ

Про надання згоди на призначення Президентом України Прем'єр-міністром України ЛАЗАРЕНКА П. І.

Відповідно до пункту 12 статті 85 Конституції України Верховна Рада України **постановляє:**

Надати згоду на призначення Президентом України Прем'єр-міністром України ЛАЗАРЕНКА Павла Івановича.

Голова Верховної Ради України О. МОРОЗ.

м. Київ, 10 липня 1996 року.

РОЗМОВА ТИХ, ХТО ПОВАЖАЄ ЗАКОН

Члени делегації американської юридичної асоціації та Центральноєвропейської правничої ініціативи зустрілися з Президентом України Леонідом Кучмою.

Під час зустрічі Президент ознайомив гостей з конституційним процесом в Україні. Йшлося й про подальшу роботу, яка провадитиметься відповідно з вимогами нової Конституції.

Американська юридична асоціація прийняла рішення нагородити Президента України Леоніда Кучму своєю почесною відзнакою за здійснення демократичних реформ.

У зустрічі взяв участь посол США в Україні Уільям Грін Міллер.

БУДЕ СВЯТО І НА НАШИХ ВУЛИЦЯХ



Фото Олександра КРЕМКА.

І у столиці, і у містах великих та малих, і у селах святкуватимуть п'яту річницю з дня проголошення незалежності України. Дитячий танцювальний ансамбль «Квіти України», який добре знають на Миколаївщині, готує до свята цікаву концертну програму. З нею юні артисти виступлять перед своїми земляками у Південноукраїнську, які працюють на Південно-Українській АЕС.

Про те, як триває підготовка до святкування п'ятої річниці незалежності України, читайте на 5-й стор.

Парламентська хроніка

Порядність — добре. Газовий лічильник — краще

Денне й вечірнє засідання 10 липня

Наприкінці ранкового засідання Голова Верховної Ради побажав щойно затвердженому Прем'єрові конструктивної праці, висловивши надію, що уряд нарешті займатиметься господарством, а не політикою за кулісами влади, ділом, а не інтригами. Після перерви депутати, схоже, вирішили показати урядовцям приклад конструктивної праці, якій не завадило навіть передчуття відпускного періоду.

Заступник голови Комітету з питань агропромислового комплексу Володимир Олексеєнко доповів про зауваження Президента до Закону «Про плату за землю», а голова підкомітету з питань АПК Володимир Єгудін — про зауваження Президента до Закону «Про особливості приватизації в агропромисловому комплексі». Після обговорення цих зауважень депутати прийняли відповідно закон та постанови, проекти яких узгоджували з Кабінетом міністрів та Президентом України.

Заступник голови лічильної комісії Михайло Павловський оголосив підсумки таємного голосування з виборів суддів Верховного суду: як відомо, на ці посади претендували два кандидати — Юрій Кармазін та Юрій Росінюк. На підставі результатів таємного голосування лічильна комісія постановила вважати обраними суддями Верховного суду обох претендентів, з чим їх і привітав головуючий на денному засіданні Олександр Ткаченко, побажавши успіхів і зав'язаних, як у всіх представників Феміди, очей.

Виконувач обов'язків міністра економіки Василь Гуреєв доповів про проект постанови Верховної Ради «Про звільнення від податків на добавлену вартість пально-мастильних матеріалів, які ввозяться в Україну для потреб сільськогосподарського виробництва за рахунок іноземних кредитів, отриманих під гарантії Кабінету міністрів». Загальна потреба сільського господарства для проведення всього комплексу робіт, підкреслив доповідач, становить один мільйон 460 тисяч тонн бензину і два мільйони 380 тонн дизельного пального. Одним із джерел забезпечення сільського господарства світлими нафтопродуктами є використання короткострокової кредитної лінії США, загальна сума кредиту становить 60 мільйонів доларів США, що дає змогу «Укрнафтопродукту» протягом півтора — двох місяців одержати двісті вісімдесят п'ять тисяч тонн дизельного пального. У зв'язку з тим, що кредит товарний і надається терміном на 540 днів (після виконання обов'язкової умови: тільки для АПК), об'єднання матиме змогу закупити нафту й завантажити власні нафтопереробні заводи, а отже, забезпечити під час реалізації нафтопродуктів в Україні сплату відповідних податків до бюджету.

У депутатів виникали гострі запитання до пана Гуреєва. Наприклад, чому саме з'явилася потреба брати дизельне пальне так далеко, чи не проглядається за цим не тільки інтерес сільськогосподарського виробника, а й посередника, який «також не буде у збитку від такої постанови»?

Із співдоповіддю виступив голова Комітету з питань агропромислового комплексу Анатолій Даниленко, який зазначив, що це питання потрібно ще раз доопрацювати для того, щоб визначити всі аспекти контролю за рухом цього кредиту, а також пально-мастильних матеріалів. На початку вечірнього засідання доручили комітету доопрацювати це питання і поставити на голосування наступного дня.

Верховна Рада заслухала, як виконано її постанову «Про усунення порушень чинного законодавства з питань приватизації в нафтовій, газовій, нафтопереробній промисловості і нафтопродуктозабезпеченні». З доповіддю виступив голова Комітету з питань паливно-енергетичного комплексу, транспорту та зв'язку Олександр Кожушко, який зазначив, що в розв'язанні питань приватизації в нафтогазовому комплексі було допущено випадки протизаконних дій і, відповідно, збитків для інтересів держави. Олександр Михайлович також визнав, що й досі невідомо, скільки газу ми беремо за кордоном для України і якої він якості: адже облік газу провадять на російській стороні, і лічильники стоять там. Звичайно, поряд — наш представник, і все залежить від того, порядна він людина чи ні.

Під час обговорення цього питання висловлено багато критичних зауважень і альтернативних думок, зокрема, підготував альтернативний проект документа депутат Тарас Стецьків («Реформи»). Після обговорення всіх думок і пропозицій прийнято розгорнуту постанову, а Кабінету міністрів, Генеральній прокуратурі та відповідним відомствам доручено вжити всіх заходів для наведення порядку в галузі, а також у справі приватизації.

На вечірньому засіданні в першому читанні прийнято Закон про внесення змін та доповнень до Закону «Про Конституційний суд України», статутні положення якого тепер узгоджено з новими конституційними нормами. Внесено зміни й доповнення до деяких законодавчих актів з питань пільгового оподаткування підприємств та організацій всеукраїнських та міжнародних об'єднань громадян, які постраждали внаслідок чорнобильської катастрофи.

Людмила КОХАНЕЦЬ.

Прем'єру порекомендували позбутися не лише боргів, але й «монетарної» команди

(Початок на 1-й стор.).

Однак запитання народних обранців засвідчили, що віце-прем'єр не переконав їх у правильності урядового вибору. Це, до речі, підтвердили і виступи народних депутатів. Так, Наталія Вітренко нагадала пораду В.Пинзеника жителям України трирічної давності: «Крутіться». Вона звернула увагу на те, що уряд обіцяв провести грошову реформу за настання фінансової стабілізації, проте і досі питання не вирішено.

Жорсткій критиці піддав діяльність уряду Володимир Пилипчук. Він вважає, що заслуги Кабінету міністрів у погашенні інфляції немає ніякої, а фінансової стабілізації вдалося добитися лише завдяки позиції Національного банку. Окрім того, народний депутат звернув увагу на те, що уряд проігнорував ряд макроекономічних заходів, які могли дати позитивний ефект для наповнення бюджету і ліквідації заборгованості щодо виплати зарплат і пенсій. Він також звернувся до Прем'єр-міністра з пересторогою, нагадавши йому про те, що команда економістів Кабінету міністрів входила до складу урядів, які очолювали і Віталій Масол, і Євген Марчук. А тому, вважає народний депутат, за умови збереження в Кабінеті міністрів цієї ж команди економістів перелому в подоланні економічної кризи добитися не вдасться. Отже, через рік Павла Лазаренка може очікувати доля колишніх прем'єрів.

Ряд пропозицій вніс народний депутат Леонід Анісімов, зокрема, він запропонував Прем'єр-міністрові відмінити постанову Кабінету міністрів № 725, яка не сприяє підвищенню зарплати і негативно впливає на наповненість бюджету. Врешті, після бурхливої дискусії Верховна Рада прийняла постанову, якою зобов'язала уряд погасити заборгованість і вирішити питання наповнення бюджету. До речі, більшість народних депутатів переконана, що в держави є кошти не тільки для виплати заборгованості, а й для будівництва дороги до світлого храму, в якому зможе висповідатися і Віктор Пинзеник.

Володимир КОРОЛЮК.

У ЦЕНТРАЛЬНІЙ ВИБОРЧІЙ КОМІСІЇ ПО ВИБОРАХ НАРОДНИХ ДЕПУТАТІВ УКРАЇНИ

9 липня 1996 року відбулося засідання Центральної виборчої комісії по виборах народних депутатів України, на якому було розглянуто питання, пов'язані з повторними виборами 7 квітня цього року у Левандівському виборчому окрузі № 262 (Львівська область).

За результатами голосування окружна виборча комісія прийняла рішення вважати обраною тут народним депутатом України Колінько О.М. — заступника Генерального прокурора України.

До Центральної виборчої комісії надійшли звернення колишніх кандидатів у народні депутати по цьому округу та інших суб'єктів виборчого процесу з вимогами визнати проведені вибори недійсними внаслідок масових порушень, які суттєво вплинули на їх результати.

Зазначені питання попередньо вже розглядалися на засіданні комісії 28 травня ц.р., про що повідомлялось у пресі («Голос України» від 30 травня ц.р.). Тоді було виявлено наявність серйозних порушень вимог Закону про вибори під час організації та здійснення виборчого процесу в окрузі з боку окружної та дільничних виборчих комісій і вирішено відкласти розгляд питання про реєстрацію і надіслати матеріали стосовно фактів, які містили ознаки кримінальних або адміністративних правопорушень, до Генеральної прокуратури України.

Розгляд зазначених матеріалів у Генеральній прокуратурі показав обгрунтованість відомостей щодо включення до списків виборців осіб, які не проживали на території Левандівського виборчого округу, видачі виборцям декількох бюлетенів та інших порушень. Проте однозначної оцінки дій відповідних посадових осіб не було дано, оскільки, на думку Генерального прокурора України, у Центрвиборчкому є достатньо підстав і повноважень для вирішення питання щодо результатів виборів в окрузі, після чого можна було б визначитися з подальшим рухом матеріалів стосовно порушень.

Розглянувши подані звернення, матеріали, додані до них та зібрані безпосередньо в окрузі, аналіз організації і проведення виборів в окрузі, лист Генеральної прокуратури України, а також заслухавши пояснення учасників виборчого процесу, Центральна виборча комісія відзначила, що вибори народного депутата України в Левандівському виборчому окрузі № 262, які були призначені на 7 квітня 1996 року, проводились з грубими порушеннями положень виборчого законодавства України.

Встановлено, що у трьох виборчих дільницях (№ 25, 28, 45), де у голосуванні взяла участь майже тисяча осіб, при утворенні виборчих комісій не було додержано встановленої законом чисельності їх складу, тому надалі вони діяли неправомочно, а рішення, що ними приймалися, в тому числі стосовно результатів підрахунку голосів, не мали юридичної сили з моменту прийняття і не могли враховуватися окружною виборчою комісією при встановленні результатів виборів.

У 39 виборчих дільницях з 46 не були уточнені або складені у встановленому порядку і приведені у належний стан списки виборців, а виділені для цієї мети кошти в сумі 460 мільйонів карбованців були використано не за призначенням.

На виборчих дільницях № 10, 21, 43, 30—33, 35, 36 для ведення списків частково використовувалася документація невстановленої форми або взагалі вживалися списки для проведення виборів Президента України або до місцевих Рад. При цьому було занесено до списків виборців таким чином 9846 громадян.

Не додержувався передбачений порядок внесення виправлень до списку, виключення з нього осіб, які вибули та ін. Із списків було довільно і без прийняття рішень комісій викреслено більш як 3 тисячі виборців. Водночас до списків у дільницях № 26 та № 46, створених у лікарні та слідчому ізоляторі, було занесено понад півтори тисячі громадян, які взагалі не проживали у Левандівському окрузі. Допускалися також чисельні випадки включення до списків неповнолітніх.

Окружна та дільничні виборчі комісії не приймали рішень щодо способу відокремлення у списках підписів, вчинених виборцями на попередніх виборах в окрузі 10 грудня 1995 року, від підписів, які мали ними здійснюватися на виборах 7 квітня 1996 року. Тому у сотнях випадків взагалі немає можливості достовірно відокремити підписи громадян і визначити тих, хто дійсно взяв участь у голосуванні на виборах 7 квітня.

Через недостатній контроль окружної комісії за виконанням положень виборчого законодавства на території округу організація голосування на виборчих дільницях була пущена на самоплив.

Законом про вибори (стаття 40) встановлено, що кожний виборець голосує особисто, а голосування за інших осіб не допускається. Проте проведений аналіз виборчої документації виявив ознаки масових порушень зазначеної норми, а пояснення з цього приводу голів більшості дільничних комісій підтвердили, що такі факти дійсно мали місце на всіх стадіях голосування.

За сприяння місцевих органів влади у виборчий процес у непередбаченій законом формі втрутилося кілька місцевих підприємств та організацій, зокрема Український діловий клуб.

У приміщеннях, де розташувалися виборчі дільниці, ними було організовано так звану рекламу продукції ряду підприємств Львова у період дострокового голосування, яка фактично зводилася до безплатного вручення тим, хто приходив на дільниці, пакетів кавового напою, косметичних та інших виробів. До дня виборів цією акцією були охоплені близько 19 тисяч виборців, які проголосували достроково. Про її істотний вплив на перебіг голосування свідчить той факт, що на попередніх виборах в окрузі у грудні минулого року, коли таких акцій ніхто не проводив, у достроковому голосуванні взяли участь лише близько однієї тисячі громадян.

Порушення допускалися і в ході проведення голосування за місцем проживання громадян, що передбачено законом для тих, хто не може особисто відвідати виборчу дільницю внаслідок хвороби або з інших поважних причин. За цих умов робляться відповідні виписки із загальних списків. У Левандівському окрузі до них потрапили навіть померлі особи, хоча процедура такого голосування може здійснюватися лише на прохання самих виборців. Внаслідок недодержання встановленого порядку проведення голосування за місцем проживання були випадки, коли одні й ті самі виборці одержували бюлетені двічі — і вдома, і на дільниці, що зараховувалося до результатів виборів.

Безвідповідальне ставлення більшості дільничних виборчих комісій до встановлення істинних кількісних критеріїв результативності виборів проявилося і в тому, що на 37 дільницях відомості щодо одержання громадянами бюлетенів мають істотні розбіжності (з тенденцією до завищення участі у виборах) — в цілому за протоколами підрахунку голосів тут одержали бюлетенів на 385 виборців більше, ніж розписалися про одержання бюлетенів за списками виборців.

Вивчення цих та інших виявлених фактів на засіданні Центральної виборчої комісії засвідчило, що нехтування вимогами закону під час проведення повторних виборів 7 квітня 1996 року у Левандівському виборчому окрузі мало систематичний характер на всіх стадіях виборчого процесу — починаючи з утворення дільничних комісій, встановлення фактичної кількості виборців, підготовки основної виборчої документації і закінчуючи безпосередньо організацією голосування та встановленням результатів виборів по округу.

Порушення виборчого законодавства, які мали тут місце, не лише істотно вплинули на результати виборів, а у своїй сукупності створили ситуацію, коли взагалі неможливо встановити їх дійсні підсумки внаслідок викривлення і недостовірності необхідних для цього показників та відомостей.

Враховуючи наслідки обговорення зазначених питань за участю суб'єктів виборчого процесу, Центральна виборча комісія по виборах народних депутатів України відповідно до статті 47 Закону України «Про вибори народних депутатів України» прийняла рішення про визнання повторних виборів народного депутата України 7 квітня 1996 року у Левандівському виборчому окрузі № 262 (Львівська область) недійсними з вини окружної та дільничних виборчих комісій.

Оскільки наявні факти у ряді випадків містять ознаки кримінальних та адміністративних правопорушень, вирішено повторно направити відповідні матеріали до Генеральної прокуратури України для належної правової оцінки наведених фактів і у разі необхідності притягнення винних осіб до передбаченої законодавством відповідальності, в тому числі з метою відшкодування нанесених державному бюджету збитків.

На засіданні були присутні ряд народних депутатів України, представники політичних партій, засобів масової інформації, інші запрошені.

Вів засідання голова Центральної виборчої комісії І. Ємець.

Sweden Stockholm 5-9 July 1996
OSCE
5th Annual Session Parliamentary Assembly

Стокгольм: соло України в оркестрі Європи і планети

(Початок на 1-й стор.).

Вони їм ціну знають. Вони, ті казочки, чимось їм нагадують казочки наших більшовиків про світле майбутнє. В цьому плані ліберали і більшовики — близнюки-брати. Різниця лише в тому, що ліберали з думою про народ набивають власні кишені безпосередньо, а більшовики з такою ж думою робили це опосередковано, через привілеї для партноменклатури, і називали це турботою про кадри партії.

Людське обличчя шведського соціалізму проявляється, якщо казати коротко, в тому, що великі підприємці і взагалі багаті люди платять високі податки (чим вищий доход, тим більша його частина йде на податки), а держава через податкове законодавство стимулює створення нових робочих місць і через соціальні механізми допомагає сім'ї, школі, освіті, охороні здоров'я, кожній людині, яка потребує соціальної підтримки. Таким чином, і здібний бізнесмен, організатор виробництва, і кваліфікований робітник, і інженер і т. д. — поважні члени суспільства, а не непримиренні антагоністи.

Скажу більше, не лише у шведського соціалізму, а й у самої Швеції не просто людське, а прекрасне жіноче обличчя. Половина членів уряду і сорок три відсотки депутатів риксдагу (парламенту) — жінки.

І, страшно подумати, дійшли ці жінки разом з чоловіками — депутатами й міністрами — до такого життя, що не почуєш ні від них, ні від прем'єра, ні від короля й королеви, що хтось комусь із них чи в цілому котрась із гілок влади заважає іншій працювати, тобто дбати про народ і державу. А у нас, в рідних пенатах, мимоволі створюється враження, що дехто з високих урядовців (не будемо показувати пальцем поки що) зранку й до вечора тільки й думає про те, ну хто ж там іще заважає йому працювати, сиріч дбати про народ. Бо якби не заважали, то гори б звернув. Але й гори стоять, і робочий день закінчується... Отож.

Шведи, без перебільшення, з особливою теплотою ставляться до України. Бо знають свою історію і пишаються нею. Знають про шлях із варягів у греки через Київ, знають, що великі князі на нашу землю, землю русичів, прийшли з варягів-вікінгів-норманів. Що дружиною великого князя київського Ярослава Мудрого, сина Володимира Святого й сестри візантійських імператорів Анни, була Ірина, до заміжжя шведська принцеса Інгігерда. Пам'ятають про вікінгів, які служили в Києві Ользі, Святославу, Володимиру, Ярославу Мудрому й іншим великим князям. І служили, і одружувалися, й залишалися на київській землі, і візидили з сім'ями до Скандинавії. Отож ми справді давні родичі. Пам'ятають шведи і про союз свого короля Карла X з гетьманом Богданом Хмельницьким, а потім з гетьманом Іваном Виговським, союз, у якому шведський король згодився виступити гарантом незалежності України, але війна з Данією й події в Польщі завадили йому, а проти Виговського цар рушив полки, а потім ще й віддав Правобережну Україну Польщі (1667 р.). Пам'ятають шведи і про союз Карла XII (вони його звуть у перекладі на нашу мову Дюжина Каллє) з гетьманом Іваном Мазепою. І про те, що наступнику Мазепи, гетьману Пилипу Орлику й його дружині вони дали притулок у Швеції і платили пенсію не лише йому, а й дружині по смерті чоловіка.

Тому коли тут, у Швеції, на п'ятій щорічній сесії Парламентської Асамблеї ОБСЄ (Організація з безпеки і співробітництва в Європі) славний представник Росії Жириновський у черговий раз у своїй сумбурній промові стверджував, що Крим було завойовано Росією, а отже... і т. д. і т. п., а за одним рипом звалив в одну кулу мало не всі європейські і національні проблеми, у прес-центрі асамблеї наші стримані колеги, шведські журналісти, від душі розсміялися. Бо, з одного боку, й Індію колись Англія завоювала, а з іншого — ще великий князь київський Володимир разом з русичами і вікінгами завоював Крим і взяв Херсонес, розташований на місці нинішнього Севастополя. І коли перший заступник міністра закордонних справ України і народний депутат Антон Бутейко з трибуни асамблеї нагадав про це синові юриста і висміяв його «логіку», шведські журналісти й інші наші колеги зааплодували.

А коли Голова Верховної Ради України Олександр Мороз кинув репліку: «Що стосується виступу пана Жириновського в частині, яка торкається України, у мене є все для того, щоб відповісти тут йому, але, на жаль, бракує часу», — і перейшов до власне виступу (текст надруковано у попередньому номері нашої газети), шведський професор-політолог Ларс-Гуннар Екьогард, з яким ми познайомилися у ложі преси, підняв палець угору: браво!

Мабуть, це справді ознака вищого класу у політиці, коли провокатор сподівається на гнівну відповідь, на емоції, а йому коротко-знищувально, перед цілим світом, кажуть: ти такий дрібний для мене і для моєї держави, що я не маю на тебе часу. Може, хтось у моїй країні, як подібне почує, й зривається на крик, розвиває бурхливу діяльність — мітинги, резолюції, гвалт, на що ти й розраховуєш як професійний провокатор, але подібне — твій, а не мій рівень. Зал асамблеї це зрозумів і оцінив.



Голова ВР Олександр Мороз та Надзвичайний і Повноважний Посол України у державах Скандинавії Костянтин Масик під час зустрічі зі спікером парламенту Швеції Біргіттою Дал.

Потім, на прес-конференції, вже не обмежений регламентом асамблеї, трьома хвилинами, за які треба сказати важливі речі, Олександр Мороз стисло відповів і на запитання про випади Жириновського.

—У тому відомстві, де служив цей син юриста, «за так» зірок не давали. Це цілком свідомий провокатор, роль якого вичерпується, хоч як він не пнеться привертати увагу до своєї персони. Жириновський це розуміє, але імідж свій змінити вже не може.

До речі, напередодні, о дев'ятій вечора, коли ми, члени офіційної делегації ВР і журналісти, поверталися до готелю працювати над документами, я затримався біля під'їзду і мимоволі став свідком відбуття Володимира Вольфовича на нічні розваги. Спочатку з дверей готелю рішучим кроком (імідж сильного мужа зобов'язує) вилетіли пан Жириновський з дебелими охоронцями, потім зграйка «дівочек», все це всілося в три лімузини. За сином юриста охоронець клацнув дверцятами (лідер видатної партії і думець, звісно, не може власною ручкою це робити), і кортеж миттєво здимів. Що ж, як кажуть наші співвітчизники — кримські татари, кожний баран висить за свою ногу...

* * *

Микола АЗАРОВ, голова Комітету ВР України з питань бюджету:

—Ми довели, що Чорнобиль — то проблема не лише України, а світового співтовариства. Якщо вона, ця станція, комусь не подобається, то це не означає, що кошти на дослідження з підвищення безпеки і на посилення самої безпеки станції має вкладати тільки Україна. Як вона одна не може й нести втрати від виведення станції з експлуатації.

Отож і основні наші поправки, які, до речі, прийнято, стосувалися саме цієї проблеми. Мало співчувати Україні, треба внесок робити. Виступати з цього приводу на засіданні комітету ОБСЄ довелося багато разів. Наші поправки конкретизують ставлення країн-учасниць ОБСЄ до чорнобильської проблеми, спонукають до фінансування її вирішення. Це і завдяки тому, що наша делегація говорила про Чорнобиль як про світову, а не лише українську проблему.

Ще одна поправка стосується того, що до країн з перехідною економікою, які мають колосальні труднощі, не повинен застосовуватися політичний тиск. Зокрема, як умова фінансової допомоги. Ми — рівноправні учасники світового процесу. Цю думку в комітеті підтримали одностайно. Підтримали й думку про те, що країни з перехідною економікою потребують допомоги в боротьбі з організованою злочинністю. Як бачите, нас цікавили конкретні проблеми. І актуальні не лише для України. Зокрема, це й дискримінація жінок, потік безправного живого товару на Захід. Тут і Захід має стурбуватися. Нас підтримала Швеція, багато інших держав. Голос України було почуто.

Антон БУТЕЙКО, народний депутат України:

—У політичному комітеті пройшла переважна більшість наших поправок. Зокрема, про зони в Європі, вільні від ядерної зброї. Ми також дали концептуальні пропозиції до будівництва нової системи безпеки на XXI століття, яку в грудні розглядатимуть у Лісабоні.

Виступати доводилося часто, обгрунтовувати. Тут, в ОБСЄ, як і скрізь на такого рівня форумах, своя специфіка: виступати треба точно, стисло і переконливо. Моїм колегам по Верховній Раді це вдалося. Тому, вважаю, і результати добрі.

У політичному комітеті я виступав за те, щоб Україна відігравала найактивнішу роль у Гельсінському процесі. Ідею Голови ВР України про проведення Гельсінкі-2 в Києві було проголошено. Можливо, після Лісабонської й Варшавської сесій, тобто на 1998 рік, це можна буде реалізувати.

Володимир БУТКЕВИЧ, голова Комітету з прав людини ВР України, професор, експерт ООН з прав людини:

—Провели наші поправки стосовно депортованих народів. Вважалося, що такі народи є лише на території колишнього СРСР, і нікого більше ця проблема не стосується. Україна залишилася сам-на-сам з матеріальним, фінансовим обтяженням депортованих народів, які повертаються в рідні краї. З нами погодився і Верховний комісар ОБСЄ з питань нацменшин Ван дер Стул, який підкреслив, що створювалася проблема кримських татар та інших депортованих не Україною. А стосовно місії ОБСЄ в Криму вважаю, що вона свою роботу вже виконала, все заплановане — вирішено.

Світ має не просто прийняти Україну до свого співтовариства, а прийняти і її проблеми. Що ми й довели, зокрема стосовно Чорнобиля.

Не раз відзначалося і досягнення України щодо національних меншин, зокрема прогресивність нашої законодавчої бази з цього питання.

Ігор ОСТАШ, народний депутат України:

—Україну тут не просто почули. Цим не здивуєш. І годі тим втішатися. Тут зрозуміли наші проблеми і відгукнулися на них. Тобто ми входимо до співтовариства вже з позицією: любиш мене — люби й мого собаку, як кажуть англійці. Тобто рахуйся з нашими проблемами. Бо багато з них — загальнолюдські. І наші підходи, наш тон знайшли розуміння. Бо позиція звучала чітко й аргументовано. Зокрема, про побудову безпеки XXI століття без роз'єднувальних ліній.

Щось негативне про Україну намагався тут говорити Жириновський, але, м'яко скажемо, політичної ваги це йому не додало.

Наша делегація була однією з найактивніших, і в результаті представника України, Антона Бутейка, обрано доповідачем політичного комітету. Це означає, що він готуватиме матеріали до наступної сесії ОБСЄ для засідань політичного комітету.



Зустріч Голови ВР України Олександра Мороза з Головою Народних Зборів Болгарії Благовестом Сендовим.

Віктор СКОПЕНКО, ректор Київського Національного університету імені Т. Шевченка:

—Намагався, крім роботи на сесії ОБСЄ, більше дізнатися про Стокгольмський університет. Літо, всі на канікулах, та все ж вдалося зустрітися з кількома вченими. Переконався: справа варта того, щоб вийти на прямі зв'язки, на співробітництво з університетом Стокгольма. Тут — 30 тисяч студентів. У ньому, в його бібліотеці, в науковому фонді можна чимало дізнатися не лише про спільні факти наших історичних взаємин.

Шведський сірник, шведська стінка (розбірні меблі), навіть малогабаритні квартири, які в нас отримали назву «хрущовок», особливої якості шведська сталь і багато іншого — то все звідси родом.

Я вперше безпосередньо спостерігав за роботою такого представницького форуму і скажу, що наша делегація на його тлі мала дуже добрий вигляд. Знання іноземних мов, кваліфіковані поправки і їх обгрунтування, пошук однодумців — усе на високому рівні. Тож як ректор Національного університету ставлю керівникові, усім депутатам — членам делегації і радникам Голови ВР — п'ять балів.

* * *

На підсумковій прес-конференції вже по поверненні делегації до Києва Голова Верховної Ради України підкреслив важливість роботи делегації на п'ятій сесії ПА ОБСЄ.

—Навіть якби ми не провели жодної поправки, а лише зустрічалися з делегаціями інших парламентів, і то б час минув недаремно. А якщо врахувати, скільки пропозицій від України враховано — з проблеми без'ядерних зон, щодо Чорнобильської станції, з проблеми депортованих народів, заборони поєднання політичних умов з економічною допомогою, рівноправного врахування інтересів і з інших проблем — то, впевнений, і журналісти, і читачі, і слухачі, і глядачі можуть самі дати оцінку роботі делегації ВР.

Безперечно, не треба ідеалізувати ситуацію. В Європі найвпливовіші держави продовжують відстоювати свої особливі інтереси. Тому і нам треба заявляти про свої інтереси, дискутувати, підкреслив Олександр Мороз.

Ми, продовжив він, висловили свою незгоду з тим, що впливові європейські держави з подання США проголосили сербів винними в югославських подіях. Оцінку може дати таким речам лише міжнародний суд, а ОБСЄ — не суддя.

Усі члени делегації ВР були підготовлені до роботи, яку ми вели у Стокгольмі. Тому нас чули, з нами радились, у багатьох питаннях шукали і знаходили підтримку. Відповідно діяли й ми.

У перспективі, на XXI століття, Україна відстоює побудову такої системи стосунків у Європі і світі, підкреслив Голова ВР, яка унеможливлювала б виникнення конфліктів, а в разі все ж таки їх виникнення (бо всього не можна передбачити) мають діяти методи не збройного розв'язання проблеми. Без бомб, літаків, снарядів і тому подібного. І Україна подала свої пропозиції щодо побудови такої системи.

Сергій ПРАВДЕНКО.

Київ—Стокгольм—Київ.

Хроніка. Факти. Події

● *Москва*

Дату інавгурації призначено

Борис Єльцин розпорядився провести 9 серпня 1996 року урочисту церемонію вступу на посаду знов обраного Президента РФ. Відповідно до підписаного розпорядження, церемонія складання присяги Президентом Росії народу відбудеться на Соборній площі Московського Кремля.

● *Каїр*

Розгортаються швидко, але безпечно

Маневри американських «Сил швидкого розгортання» почалися в Перській затоці. В них братимуть участь 15 тисяч американських військовиків, у тому числі — 11 тисяч моряків і морських піхотинців, а також дві тисячі чоловік з льотного складу і техперсоналу ВПС США.

● *Вашингтон*

Задоволеність переговорами

Завершився офіційний візит до США Президента Польщі Александра Квасневського. Одним із центральних у ході переговорів було питання про перспективи вступу Польщі до НАТО. На зустрічі з президентом Біллом Клінтоном він одержав запевнення в тому, що Польща буде серед перших країн, прийнятих у члени Північноатлантичного альянсу, проте якісь конкретні терміни названо не було.

***



Президент Польщі Александр Квасневський високо оцінив результати зустрічі і переговорів з Президентом України Леонідом Кучмою. Під час короткої зустрічі з послом України в США Юрієм Щербаком глава польської держави висловився за розширення стратегічного партнерства між двома дружніми сусідніми країнами.

● *Пекін*

І лунатиме вибух...

Китай може здійснити до вересня новий випробувальний ядерний вибух. Як повідомляє газета «Ніхон кейдзай», на можливість цього вказав голова КНР Цзян Цземінь.

● *Равалпінді*

Наша зброя в ціні

Пакистан близький до укладення угоди з Україною про закупівлю в неї 330 сучасних танків Т-80 УД, що значно підвищать наступальний потенціал пакистанської армії. Про це заявив у Равалпінді міністр оборони Афтаб Шахбан Мірані. Він уперше підтвердив повідомлення у пресі про плани розвитку широкого військового співробітництва Пакистану й України, першим масштабним кроком до якого стане закупівля Ісламабадом українських танків на суму 650 мільйонів доларів.

За повідомленнями кореспондентів «ГУ» та інформаційних агентств.

ЛІВІ, ПРАВІ, ОПОЗИЦІЯ: БУДУЄМО СПІЛЬНУ, НАШУ, ДЕРЖАВУ

Одесу відвідав заступник голови Соціалістичної партії Болгарії голова групи демократичного лівого крила в парламенті Болгарії Красимир Премянов. Член міжнародної асоціації журналістів Валентина Райлеску взяла в нього інтерв'ю спеціально для «Голосу України».

— За часів існування РЕВ стосунки між Болгарією і Радянським Союзом відзначалися високою економічною інтеграцією (інтенсивний товарообмін, спільне інформаційне поле, єдина стратегія розвитку суспільств обох держав). Як нині Болгарія будує свою політику щодо країн СНД, і зокрема України?

— На політичному рівні наш уряд заявив про пріоритетний характер відносин з традиційними партнерами з дружніх країн. Звичайно ж, до них належать усі республіки колишнього Радянського Союзу, у тому числі й Україна. Зрозуміло, що реалізація такого роду відносин вимагає часу.

Невдовзі Болгарію відвідає глава уряду України, і ми зможемо сісти за стіл переговорів, підписати необхідні документи. Та це ж нонсенс: Туреччина — пріоритетний, з низкою пільг, партнер Росії та України, тим часом як наша країна — на становищі неконкурентоспроможного партнера.

— Чи могла б Болгарія перша зробити крок щодо надання Україні статусу привілейованого партнера?

— Так. Але в рамках тих можливостей і зобов'язань, що їх покладає на нашу країну асоційоване членство у Європейському Союзі. З огляду на це Болгарія має обмежені можливості. Є й така умова: пільгові умови у двосторонніх відносинах можуть встановлюватися між країнами, що входять до складу тих самих організацій, приміром, пов'язані вільною економічною зоною. У такому разі обидві сторони можуть надавати одна одній пільгові митні, податкові, тарифні та інші права, щоб їхні товари були конкурентоспроможні на ринку партнерів.

— У болгарському парламенті сформувалася ліва більшість. Чи створює це певну ідеологічну платформу в розвитку суспільства?

— Нині можливості маневрувати і пропонувати альтернативи силам, які стоять на різних полюсах політичного спектра, ділити політику на ліберальну й соціальну вкрай обмежені. Є вже реалії імперативного характеру, що їх треба враховувати під час вироблення рішень. Тож сьогодення Болгарії пов'язане не з пріоритетами будь-якої філософії, а скоріш з діями, що визначаються логікою рішень, здатних привести до подолання кризових процесів і створення передумов для поступового виходу зі скрутного становища, а згодом – і до піднесення у розвитку країни.

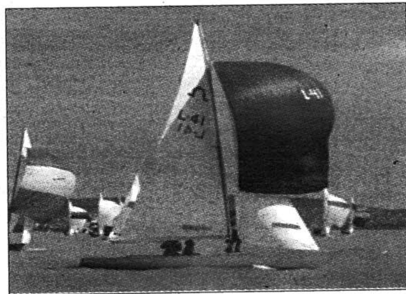
У нашій конституції, прийнятій соціалістичною більшістю Великих народних зборів 1991 року, записано: Болгарія є державою з соціальною ринковою економікою. Зазвичай її сповідували й пропонували соціалісти та соціал-демократи. Останнім часом на цю позицію стала, хай з певними нюансами, й ліберальна опозиція. Приватній власності гарантовано недоторканність. Держава піклується про всіх своїх громадян. Нинішня «ідеологія» — то засади, проголошені в наших програмних документах: солідарність, справедливість, свобода.

— Відомо, що Одеса для вас місто не чуже: тут ви закінчили юридичний факультет університету, знайшли особисте щастя. Яке враження вона справила на вас у цей приїзд?

— Гадаю, ви зрозумієте мене, коли скажу: я дивлюся на Одесу крізь рожеві окуляри. Я люблю це місто. Бачу, що те прекрасне середовище, яке раніше створювало можливість широкого спілкування з усіх питань – моральних і політичних — збереглося. Це вселяє надію на те, що ми й надалі скористаємося з усіх активів минулого, створених нашими народами в історичній проекції, оновлюючи їх з урахуванням нових реалій. Тим більше, що для цього тепер надано більше свободи та ініціативи.



На знімку: Красимир Премянов.



Ах, Балатон, Балатон...

Розпочався масовий туристичний сезон на Балатоні. Щороку на цьому дивовижному озері, згідно із статистикою, відпочиває майже 20 тисяч туристів, чимало з яких — іноземці.

Цього сезону гостей із-за кордону, пообіцяли господарі, чекають чистіша, ніж торік, вода, помірні ціни, комфортабельний відпочинок, 186 пляжів.

Завдяки балатонському туризму в угорський бюджет надходить щороку не менш як 20 мільярдів форинтів додаткових коштів. Але й сам Балатон потребує належної уваги і піклування. Тому на впорядкування і розвиток озера та його околиць цього року асигновано майже 50 мільярдів форинтів — 40 мільйонів доларів. А використовуватимуться вони протягом наступних десяти років.

А чи був хлопчик?

Сенсаційні повідомлення, що з'явилися в американській пресі з приводу того, що Пакистан придбав у Китаю балістичні ракети середньої дальності М-11, спростував офіційний представник держдепартаменту США Ніколас Бернс.

Я порадив би урядам Індії, Пакистану й Китаю не зважати на ці «витоки інформації», заявив він, виступаючи перед журналістами, повідомляє ІТАР-ТАРС.

Повідомлення про «таємну ракетну угоду» між КНР і Пакистаном з'явилося в газеті «Вашингтон пост». З посиланням на невказані джерела у розвідувальних відомствах США і проект певного урядового документа там сказано, що нині «з великою ймовірністю» можна говорити про те, що Пакистан розгортає ракети М-11 і, можливо, вже завершив розробляти призначені для них ядерні боєголовки. За словами Н. Бернса, «у «Вашингтон пост» знайшли відображення погляди й здогадки окремих осіб, а також обурливі вигадки щодо держдепартаменту тих, хто його відверто не любить».

Як відзначають спостерігачі, повідомлення про угоду з'явилося в авторитетній газеті тоді, коли американо-китайські відносини істотно ускладнилися проблемою недодержання Китаєм авторських прав на інтелектуальну власність США.

Порушення режиму нерозповсюдження ракетної технології, за суворе додержання якого виступають Сполучені Штати, загрожує введенням проти КНР і Пакистану жорстких економічних санкцій з американської сторони.

«ТЕМНА ІСТОРІЯ» — БРУДНА?

Давати свідчення у справі «Уайтуотер» для президента Сполучених Штатів Америки Білла Клінтона, схоже, стало такою самою звичною справою, як виступати з промовами по телебаченню.

В якості губернатора Арканзасу Клінтон не надто ретельно добирав друзів та ділових партнерів: одних уже засудили, а інші чекають на вирок на лаві підсудних. «Інші» — це два арканзаські банкіри, які спонсорували 1990 року передвиборчу губернаторську кампанію Клінтона, а після його перемоги отримали високі пости в адміністрації. В принципі, вважають судді, немає нічого поганого в тому, щоб просувати угору своїх друзів. Але тоді виникає питання, чи безкорисливо діяли банкіри, надаючи фінансову підтримку Клінтону?

Сам президент США не любить обговорювати цю тему, і на слово «корупція», яке деінде проскочить в нью-йоркських газетах, реагує болісно. Воно й зрозуміло: осінні вибори на носі. І хоча за всіма опитуваннями Клінтон поки що випереджає свого суперника — республіканця Роберта Доула, але цей розрив з кожним днем стає дедалі менший.

Крім того, певний відсоток виборців може відтягнути на себе і «третя сила»: лібертіанська партія висунула свого кандидата у президенти США. Її обранець — 63-річний літератор зі штату Теннессі Гаррі Браун. Лібертіанська партія відстоює принципи максимальної свободи особистості та різкого обмеження ролі уряду в житті держави.

Звичайно, розраховувати на перемогу Гаррі Брауну не доводиться. Але підвищити авторитет своєї партії та зіпсувати настрій Клінтону йому, швидше за все, вдасться.

Надія БЕДРИЧУК.

Експрес-інтерв'ю

Розвернутися на південь

Парламент Туреччини проголосував за вотум довір'я 54-му уряду, який очолив лідер проісламської Партії благоденства Неджметтін Ербакан. Чи варто очікувати змін у міжнародних відносинах, зокрема турецько-українських? На прохання кореспондента «ГУ» Людмили ФІСЮН ситуацію коментує старший науковий співробітник інституту світової економіки і міжнародних відносин Василь ЧУМАК:

— Зміна урядової влади в Туреччині справді викликала хвилю дискусій на міжнародному рівні. Зокрема бурхлива реакція офіційного Вашингтона. Але всі сподіваються на несхитність попередніх позицій Анкари щодо зовнішніх відносин. Наприклад, поширено заяву представника адміністрації США, який проте наполіг на збереженні анонімності, що прихід до влади кабінету Ербакана не повинен затьмарити дружні відносини Вашингтона і Анкари. «Туреччина є членом НАТО, і наш підхід до неї залишиться відповідним, — сказав він. — Ми не збираємося скорочувати масштаби нашого військового партнерства».

Щодо відносин наших держав, то, вважаю, альянс із Туреччиною був би навіть дуже цікавий і взаємовигідний. Передусім, у торгово-економічному співробітництві. Нам уже давно пора «розвернутися на південь». Адже освоєння нового ринку принесе державі чималий прибуток.

До Дня незалежності України

Буде свято і на наших вулицях

ОДНЕ З ГОЛОВНИХ *питань культурного життя сьогодення — підготовка до святкування 5-ї річниці незалежності України. Як відомо, створено оргкомітет на чолі з Президентом Леонідом Кучмою. Міністерство культури і мистецтв України розробило культурну програму свята рідної держави. Про це поінформував на прес-конференції міністр Дмитро ОСТАПЕНКО.*

Центром урочистостей стане святковий концерт, що відбудеться 23 серпня у відреставрованому Палаці культури «Україна». Свій талант подарують глядачам Раїса Кириченко і Богдан Ступка, Анатолій Паламаренко і Павло Зібров, Василь Зінкевич і Софія Ротару, Олександр Пономарьов та відомі хорові колективи.

Уже нині Україна готується до свого знаменного ювілею. Триває відкритий конкурс на кращий проект монумента Незалежності України, який після двох відбіркових турів буде встановлено на головній площі столиці. Із запропонованими версіями кияни зможуть ознайомитися в Українському домі.

Ювілеєві присвячено й міжнародні заходи — 2—11 серпня узбережжя Ялти збере учасників та гостей Міжнародного фестивалю мистецтв «Кримські зорі», а місто енергетиків Славутич прийматиме з 15 серпня юні обдарування на III Міжнародному фестивалі дитячої творчості, телебачення і преси «Золота осінь Славутича».

Протягом липня-серпня в кінотеатрах і на голубих екранах демонструватимуть кращі вітчизняні фільми, у ряді обласних центрів відбудуться тижні українського кіно. По всій країні — розмаїття концертів, літературних вечорів, конференцій, «круглих столів», зустрічей з політичними діячами, виставок, присвячених незалежності та історії України. У рамках святкових заходів відбудеться вшанування 140-річчя від дня народження Івана Франка та 130-річчя Михайла Грушевського.

Географія культурних подій ширша за кордони нашої держави. У Москві на Арбаті буде відкрито Український центр культури, у Ватикані експонуватиметься виставка «Українська ікона», а в Казахстані — на шевченківську тематику.

Юліана ШЕВЧУК.

Виставки

КРАСА РУКОТВОРНА

Жанрова різноманітність, багатство і досконалість форм, а ще простота і практичність характеризують твори українського народного декоративного мистецтва, які склали експозицію виставки «Краса рукотворна», зорганізованої Українським домом.

Ніжні за кольоровою гамою композиції Н. Бабенко та О. Закорки репрезентують на виставці роботи полтавських майстрів, для яких характерний рослинний орнамент у вигляді великого дерева-квітки. Врівноважені образи з переважно червоним узором на білому тлі — це роботи майстрів Київщини. Милують око кролевецькі рушники О. Гавруш і О. Соловйової, а також своєрідно стилізовані зображення карпатських смерек в роботах буковинських майстрів В. Коліщук, О. Лиферович, Н. Поляк.

А ще в колекції Українського дому — кераміка, авторські вази художників Баранівського та Полонського порцеляно-фаянсових заводів, роботи з кришталю та скла, майстерно оброблені вироби з дерева та шкіри, які філософсько-символічною мовою провідних народних майстрів з 20 областей України щедро відкривають гостям Українського дому безмежний світ української душі.



Аліса РОМАНОВА.
Фото Юрія ВЕНГЕРЕША.

Фестивалі

Квітку папороті тепер шукатимуть не лише українці

У рамках Мюнхенського кінофестивалю «Фільмфест Мюнхен-96» з великим успіхом пройшла прем'єра фільму українського режисера Юрія Іллєнка «В ніч на Івана Купала».

Цю кінострічку створено 1968 року на кіностудії імені Олександра Довженка у стилі українського поетичного кіно, започаткованого свого часу ще Сергієм Параджановим. Проте радянський режим заборонив її прокат.

Нині західноєвропейська громадськість вперше познайомилася зі стрічкою Ю. Іллєнка й високо оцінила її. Глядачів зацікавила вдала гра акторів, новаторські режисерські та операторські знахідки, мальовничість і пластичність кожного кадру. А жвава дискусія між глядачами і режисером, яка відбулася одразу після показу фільму, засвідчила небиякий інтерес прагматичних німців до язичницьких традицій романтичних українців.

Урожай-96

Зібрано п'яту частину

В основну фазу вступили жнива в Криму — господарства, впоравшись з косовицею ячменю, почали збирати озиму пшеницю. Урожай зібрано на перших 100 тисячах гектарів, або майже п'ятій частині зернового клину. З кожного гектара одержано по 18,6 центнера збіжжя. На думку заступника міністра сільського господарства і продовольства АРК Віктора Чудіка, пшениця дещо підвищить цей показник, але ненабагато. У міністерстві складено хлібофуражний баланс по кожному господарству. Висновок, якого дійшли спеціалісти, такий: загальний валовий збір за середньої урожайності 20 центнерів з гектара може досягти 1 млн. тонн.

На жаль, парк збиральної техніки залишає бажати кращого. Цього року він не поповнився жодною новою машиною. Щоправда, торік було куплено 112 комбайнів, але 200 комбайнів списали. Навантаження на агрегат — від 140 до 400 гектарів. Та вихід знаходять. Нині широко практикують маневрування технікою у межах району. Механізатори подовжують життя зношених деталей у своїх таки майстернях. Нестачу пального поповнюють за рахунок бартеру — обмінюють на овочі, фрукти і навіть на щойно зібране зерно. Відрадно те, що держава повністю профінансувала законтрактований хліб.

Олександр ПІЛАТ.

Крим.

У номер

● *Київ*

Відроджена незалежністю

У Національному університеті «Києво-Могилянська академія» відбувся перший випуск. Їх 151 — бакалаврів, випускників факультетів суспільних, гуманітарних і природничих наук. Президент НаУКМА В. Брюховецький на урочистості підкреслив, що відроджена Академія постала якраз у рік проголошення Україною своєї незалежності, а перший випуск збігся з прийняттям Конституції. Президент довірчої ради Києво-Могилянської академії підприємець М. Кравець вручив премію, яку заснував як винагороду за практичний внесок у справу розбудови України, першому лауреатові — бакалавру факультету суспільних наук І. Когуту.

● *Крим*

Як справи, «Сиваше»?

Виповнився рік, як було створено Північнокримську експериментальну економічну зону «Сиваш».

Що ж створено за цей час? Як повідомила газета «Крымское время», тут уже зареєструвалося 52 підприємства України, Росії та далекого зарубіжжя. За цей період у регіоні змонтовано систему мобільного сотового зв'язку, більш активно запрацювала Красноперекопська митниця, одна з найбільших у Криму.

На розгляд адміністрації регіону представлено кілька інвестиційних проектів вартістю близько 10 мільйонів доларів. Почало роботу Північнокримське виробниче об'єднання, яке найближчими днями планує відкрити підприємство зі збирання комп'ютерної техніки. В кінці літа на Красноперекопському молокозаводі увійде в експлуатацію шведська лінія з виробництва нової молочної продукції. Адміністрація підписала протоколи про наміри з Волзьким автомобільним заводом на збирання автомобілів, а також з Краснодарським заводом сільськогосподарського машинобудування на збирання рисозбиральних комбайнів.

● *Одеса*

Несправним на лінію — зась!

Після трамвайної аварії у Дніпродзержинську, що призвела до багатьох людських жертв, спеціальна комісія Одеської облдержадміністрації провела комплексну перевірку стану трамвайно-тролейбусного парку Одеси. За її результатами на лінії заборонено випускати половину трамваїв та п'яту частину тролейбусів — вони несправні. В ТТУ, терміново організувавши бригади, взялися цілодобово ремонтувати машини й вагони. За умов дефіциту коштів це непросто, отож «розкуровують» старі, вже списані транспортні засоби, оперативно завозять запчастини, домовившись про взаєморозрахунки, з інших міст та регіонів. Пасажири на деяких маршрутах поки що страждають в очікуванні міського транспорту, зате не ризикують життям. Втішаючись з цього, водночас з обуренням запитують: коли вже місто, замість латати старе-зношене, дійде до оновлення трамвайного парку, куди нові вагони не надходили багато літ?

● *Луцьк*

«Поліське літо з фольклором»

Під такою назвою відкрито міжнародний фестиваль, який триватиме до 15 липня. Якщо в минулі роки волиняни мали можливість ознайомитися з фольклорним мистецтвом Південної Америки, Австралії, Азії, то цього разу до Луцька завітали представники з Китаю, Аргентини, Нової Зеландії, Кіпру, Греції, Чехії, ескімоси з Магадану. Велике святкове дійство розпочалося на території старовинного Луцького замку, перекинулося на площі і сквери міста. Гості мають нагоду познайомитися і з майбутніми митцями Волині, фольклорними колективами з Луцька, Ковеля, Торчина. За словами завідувача відділу культури Луцького міськвиконкому Юрія Войнаровського, мета цього фестивалю — показати багатьом представникам різних держав світу, що є така держава — Україна, яка живе, співає, танцює, має неповторне й самобутнє фольклорне мистецтво.

У наших колег

Є «Жива вода»

На межі трьох східнослов'янських держав — України, Росії і Білорусі — протікає невеличка річечка з цікавою назвою Живода. Ось чому, провівши у Гомелі спільну літучку, редактори п'ятьох газет — «Брянский рабочий», «Брянские известия», «Гомельская правда», «Деснянська правда» і «Радянська Житомирщина» — вирішили назвати газету, яку видаватимуть відтепер спільно, «Жива вода».

У першому номері увагу читача привертають публікації про те, як стає на ноги «Гомсільмаш», про спорудження нового села Троїцького з храмом Пресвятій Трійці, про олімпійські плани, а також матеріали брянських журналістів про людей, котрі повернулися з Чечні.

Олексій КАВУН.

Житомир.

Що читатимемо!

Даєш рожеве майбутнє. У крапинку!

ТОРІК *в Україні вийшло у світ 6110 книжок. З них — 2855 видань українською мовою. Однак, попри те, що в країні існує близько 800 приватних видавництв, 95 відсотків україномовної літератури друкують саме видавництва державні.*

Схоже, сьогодні вже нікого не дивує відсутність прихильності комерційних видавничих структур до національної книги. Ринкові відносини не визнають сентиментів, тому, керуючись прагматичними поняттями на зразок попит та зиск, видавцям-приватникам нічого не вартувало загнати українську книгу у глухий кут.

І все-таки, за словами виконуючого обов'язки першого заступника Міністра України у справах преси та інформації Володимира Прокопенка, за останні п'ять років зафіксовано незначне збільшення україномовних видань. Утім успіхи могли б бути й ліпшими, якби держава, яка й так не дуже опікується вітчизняними видавцями, не заважала їм.

Окрім відсутності закону про видавничу справу, відміни пільгового оподаткування, книговидавці мають ще й інший клопіт. Часом просто-таки парадоксальний. Наприклад, видавництво «Либідь», якому лише за підручники держава винна 64 мільярди карбованців, змушене сплачувати тій же державі, окрім багатьох інших, ще й податок за... власну назву «Либідь» (!). В інтерпретації міськдержадміністрації — за використання символіки столиці, бо з недавніх часів імена київських легендарних постатей стали особистою власністю столичної адміністрації.

Однак чільне місце у лавах скривджених посідає, здається, магазин видавництва «Музична Україна» — «Ноти». Єдиний у Києві, а за своїм рівнем і в Україні, музичний магазин ризикує стати бомжем. Мінсільгосппрод, власник будинку по вулиці Хрещатик, 24, ніяк не може забути про занадто вже ласий шматочок. Тому й порушив в арбітражному суді Києва справу про звільнення омріяного приміщення. Що ж, схоже, рожеве ковбасне майбутнє у нас таки справді не за горами.

Алла РОМАНЧУК.

Понеділок, 15 липня

Перша програма УТ

14.40-15.40 Національна Академія наук України. Електронна комп'ютерна газета «Все-всім».
16.00 УТН.
16.10 Наш час.
16.15 Монітор. Телебачення про телебачення.
16.30 Господарем на землі.
16.55 Закон є закон.
17.00 Юнацьке ток-шоу «Вибрики».
17.30 Дзвони Чорнобиля.
18.00 Классік-прем'єр.
18.30 Акценти.
19.00 УТН.
19.15 Олімп.
19.45 Студія «1 плюс 1». Телесеріал «Династія».
20.45 На добраніч, діти.
21.00 УТН.
21.45 Студія «1 плюс 1». М. Пікколі та Е. Беар у фільмі «Красуня, яка любить сперечатися» (Франція). 1 серія.
23.55 Закон є закон.
0.00 УТН.
0.10 Телегра «Програма передач на завтра».
0.20 Наш час.
0.25 Колискова для дорослих.
0.35 Нічний канал. Невигадані історії.
0.50 Мелодія-96. 3 тур. 2 частина.

Друга програма УТ

8.00 Програма передач.
8.05 Вікна у світ. Міжнародна програма.
8.35 Закон є закон.
8.40 Док. фільм «Мов зерна».
9.10 Свічадо.
9.40 Право мовами світу.
9.55 Худ. фільм «Ребро Адама».
11.10 Щоденник «Слов'янського базару».
11.25 За старою адресою.
11.55 Запитуйте — відповідаємо.
12.10 Храм добра Надії Падурської.
12.40 Світовий детектив. «Демпсі і Мейкпіс».
13.40 Прогноз погоди.
13.45 Телеанонс.
13.50 Вікна. Новини.
14.00 Худ. телефільм «Брати Ріко». 1 серія.
15.05 Всяка всячина.
15.20 Прогноз погоди.
15.25 Закон є закон.
15.30 Всеперемагаючий голос віруючого.
17.00 Мультсеріал «Родина Адамсів».
17.30 Телесеріал «Закон».
18.00 СІТ. Новини.
18.15 У своїй хаті своя й правда.
18.30 СНН. Новини.
19.00 СІТ. Спорт у світі.
19.05 Щоденник «Слов'янського базару».
19.20 Телеанонс.
19.25 Худ. телефільм «Санта-Барбара».
20.20 Кажуть...
20.30 Вікна. Новини.
20.50 По ділу. Економічна програма.
21.10 Конкурс молодих виконавців на «Слов'янському базарі». День 1.
22.40 Закон є закон.
22.45 Вікна. Новини.
23.00 Світовий детектив. «Демпсі і Мейкпіс».
0.00 СІТ. На грані доби.
0.15 Шоу самотнього холостяка.

ГРТ

16.35 Променад.
17.10 Час дізнатись.
17.20 Прем'єра. Серіал «Новая жертва» (Бразилія).
18.10 Година пік.
18.35 За київським часом.
19.00 Якщо.
19.45 Вечірня казка.
20.00 Час.
20.40 Фантастичний серіал «Віртуальна реальність».
21.40 Е. Радзинський. Загадки історії. «Самозванство на Русі». Передача 2.
22.25 Новини.
22.35 Фільм Д. Месхиєва «Гамбринус».

Вівторок, 16 липня

Перша програма УТ

6.00 Анонс-кліп.
6.05 Експрес-інформ.
6.20 Гімнастика.
6.30 Ні пуху ні пера.
7.00 Україна сьогодні.
7.30 Доброго вам здоров'я.
7.50 Перший Президент.
8.10 Студія «1 плюс 1». Телесеріал «Династія».
10.10 І тільки музика.
10.20 Вистава «Шантрапа».
11.30 Телефільм «Барви парку» (Укртелефільм).
11.40 Богема.
12.00 УТН.
12.10 Полудень.
12.55 Студія «1 плюс 1». Історичний телесеріал «Карл Великий». 5 серія.
14.05 Закон є закон.
14.40-15.40 Національна Академія наук України. Електронна комп'ютерна газета «Все-всім».
16.00 УТН.
16.10 Наш час.
16.15 Закон є закон.
16.20 Худ. фільм «Чотири листи фанери».
17.40 І тільки музика.
18.20 Пам'яті О. Гончара. Док. фільм «Усмішка Олеся», «Останній запис».
18.45 Фінансовий огляд.
19.00 УТН.
19.15 «Право». Тележурнал.
19.45 Студія «1 плюс 1». Телесеріал «Династія».
20.45 На добраніч, діти.
21.00 УТН.
21.45 Студія «1 плюс 1». М. Пікколі та Е. Беар у фільмі «Красуня, яка любить сперечатися» (Франція). 2 серія.
23.45 Закон є закон.
23.50 УТН.
0.00 Телегра «Програма передач на завтра».
0.10 Наш час.
0.15 Колискова для дорослих.
0.20 Нічний канал. Худ. фільм «Все нормально».

Друга програма УТ

8.00 Програма передач.
8.05 Вікна. Новини.
8.20 Закон є закон.
8.25 Шоу самотнього холостяка.
8.45 «Реквієм» В.-А. Моцарта виконує В. Співаков.
10.00 Світлиця. Поліські вечорниці.
10.20 Телеанонс.
10.25 Худ. телефільм «Санта-Барбара».
11.20 Щоденник «Слов'янського базару».
11.35 У своїй хаті своя й правда.
11.50 Телефільм «Акварелі Волошина».
12.10 Худ. фільм «Спартак і десять гладіаторів».
13.50 Вікна. Новини.
14.00 Худ. телефільм «Брати Ріко». 2 серія.
15.05 Маленькі зірки.
15.25 Закон є закон.
15.30 Всеперемагаючий голос віруючого.
17.00 Мультсеріал «Родина Адамсів».
17.30 Телесеріал «Закон».
18.00 СІТ. Новини.
18.15 Інститут журналістики на шляху до громадянського суспільства.
18.30 СНН. Новини.
19.00 СІТ. Спорт у світі.
19.05 Щоденник «Слов'янського базару».
19.20 Телеанонс.
19.25 Худ. телефільм «Санта-Барбара».
20.20 Кажуть...
20.30 Вікна. Новини.
20.50 Музичні новини.
21.00 Телеанонс.
21.05 Прогноз погоди.
21.10 Конкурс молодих виконавців на «Слов'янському базарі». День 2.
22.40 Закон є закон.
22.45 Вікна. Новини.
23.00 Гала-концерт артистів України на «Слов'янському базарі».

ГРТ

5.00 Телеранок.
8.00 Новини.
8.15 Прем'єра. «Нова жертва». Серіал.
9.50 За київським часом.
17.00 Правочин.
17.20 «Нова жертва». Серіал.
18.10 Година пік.
18.35 За київським часом.
19.00 Тема.
19.45 Вечірня казка.
20.00 Час.
20.40 М. Крючков у фільмі «Щедре літо».
22.25 Новини.
22.35 Концерт Д. Боуї.

Середа, 17 липня

Перша програма УТ

6.00 Анонс-кліп.
6.05 Експрес-інформ.
6.20 Гімнастика.
6.30 Мелодія-96. 3 тур. 1 частина.
7.15 Олімп.
7.45 «Пороги». Телеальманах.
8.15 Студія «1 плюс 1». Телесеріал «Династія».
9.15 Фінансовий огляд.
9.30 І тільки музика.
9.40 Худ. фільм «Все нормально».
11.10 Довкілля.
11.40 Музичні моменти.
12.00 УТН.
12.10 Студія «1 плюс 1». Худ. фільм «Красуня, яка любить сперечатися» (Франція). 1 серія.
14.20 Закон є закон.
14.40-15.40 Національна Академія наук України. Електронна комп'ютерна газета «Все — всім».
16.00 УТН.
16.10 Наш час.
16.15 Для дітей. Кінокомедія «Брехуха» (Польща).
17.40 Аспекти.
18.10 Літо на Кінбурнській косі.
18.30 Артмайдан.
19.00 УТН.
19.15 Таврійські ігри. Відкриття фестивалю.
19.45 Студія «1 плюс 1». Телесеріал «Династія».
20.45 На добраніч, діти.
21.00 УТН.
21.45 І. Карпенко-Карий. «Сто тисяч». Вистава Національного академічного драматичного театру ім. І. Франка. У перерві -23.00 Спорткур'єр.
0.00 УТН.
0.10 Телегра «Програма передач на завтра».
0.20 Наш час.
0.25 Колискова для дорослих.
0.30 Нічний канал. Таврійські ігри. День 1.

Друга програма УТ

8.00 Програма передач.
8.05 Вікна. Новини.
8.20 Закон є закон.
8.25 Док. фільм «Школа спектралізму».
8.55 Мелодії дивного балу.
9.25 Дитяча розважальна програма «Хочу ще».
9.40 Бізнес-форум.
10.10 Щоденник «Слов'янського базару».
10.25 Худ. телефільм «Санта-Барбара».
11.20 До зустрічі...
11.25 Круті новини.
11.50 Танцює «Радість».
12.05 Худ. телесеріал «Посмішка ящірки». 41 серія.
13.50 Вікна. Новини.
14.00 Худ. фільм «Калоші щастя».
15.10 Романси М. Дремлюги.
15.25 Закон є закон.
15.30 Всеперемагаючий голос віруючого.
17.00 Мультсеріал «Родина Адамсів».
17.30 Телесеріал «Закон».
18.00 СІТ. Новини.
18.15 Кодекс.
18.30 СНН. Новини.
19.00 СІТ. Спорт у світі.
19.05 Щоденник «Слов'янського базару».
19.20 Телеанонс.
19.25 Худ. телефільм «Санта-Барбара».
20.20 Кажуть... По ділу.
20.50 На всі боки.
21.10 Закриття «Слов'янського базару-96».
23.40 Закон є закон.
23.45 Худ. фільм «Макс та Хелена» (0.00 СІТ. На грані доби).

ГРТ

5.00 Телеранок.
8.00 Новини.
8.15 Серіал «Нова жертва».
9.05 За київським часом.
16.30 Лідер. Формула успіху.
17.00 За київським часом.
17.20 «Нова жертва». Серіал.
18.05 Футбол. Чемпіонат Росії. ЦСКА — «Локомотив» (Москва). У перерві — Вечірня казка.
20.00 Час.
20.40 Н. Андрейченко та І. Костолевський у мелодрамі «Прости».
22.10 Театр плюс ТБ. «Сучасник» через 40 років.
23.20 Новини.
23.40 Футбольний клуб зірок російської естради «Старко» представляє...
0.10 «Велика перерва». 2 серія.

Четвер, 18 липня

Перша програма УТ

6.00 Анонс-кліп.
6.05 Експрес-інформ.
6.20 Гімнастика.
6.30 Туті.
7.00 Акценти.
7.30 І тільки музика.
7.40 Таємниця мовчання. Гедрюса Мацкявічуса.
8.10 Студія «1 плюс 1». Телесеріал «Династія».
9.10 «Право». Тележурнал.
9.40 Мультфільм «Дядечко Ау».
10.00 Студія «1 плюс 1». Худ. фільм «Красуня, яка любить сперечатися» (Франція). 2 серія.
12.00 УТН.
12.10 Полудень.
12.55 Таврійські ігри.
14.40-15.40 Національна Академія наук України. Електронна комп'ютерна газета «Все-всім».
16.00 УТН.
16.10 Наш час.
16.15 Лего-експрес.
17.00 Палаци Південнобережжя. Массандра.
17.25 Петрівські мелодії.
17.55 Літературна студія. Духовна поезія.
18.15 Фінансовий огляд.
18.30 «Повернення». Патріарх Володимир.
19.00 УТН.
19.15 Від «Перехрестя» — до успіху.
19.45 Студія «1 плюс 1». Телесеріал «Династія».
20.45 На добраніч, діти.
21.00 УТН.
21.45 Студія «1 плюс 1». Мелодрама Ф.-Ф. Копполи «Від щирого серця».
23.35 Закон є закон.
23.40 УТН.
23.50 Телегра «Програма передач на завтра».
0.00 Наш час.
0.05 Колискова для дорослих.
0.10 Нічний канал. Таврійські ігри. День 2.

Друга програма УТ

8.00 Програма передач.
8.05 Вікна. Новини.
8.25 На всі боки.
8.45 Док. фільм «Чия правда, чия кривда».
9.40 Щоденник «Слов'янського базару».
9.55 Альтернатива.
10.25 Худ. телефільм «Санта-Барбара».
11.20 Сімейний альбом.
11.45 Блок-Нот.
12.15 Худ. фільм «Біла кістка».
13.50 Вікна. Новини.
14.00 Худ. фільм «Зайчик».
15.20 Телеанонс.
15.25 Закон є закон.
15.30 Всеперемагаючий голос віруючого.
17.00 Мультсеріал «Родина Адамсів».
17.30 Телесеріал «Закон».
18.00 СІТ. Новини.
18.15 Круті новини.
18.30 СНН. Новини.
19.00 СІТ. Спорт у світі.
19.05 Запитуйте — відповідаємо.
19.20 Телеанонс.
19.25 Худ. телефільм «Санта-Барбара».
20.20 Кажуть...
20.30 Вікна. Новини.
20.50 Добрий вечір. Генії третього роду. Тлумачення снобачень.
21.40 Комп'ютер Х.
22.10 Телеанонс.
22.15 Оранта. Пам'яті патріарха Володимира.
22.25 Прогноз погоди.
22.30 Вікна. Новини.
22.45 Фешн-клаб.
23.15 Національна ліга професіонального боксу представляє. Рейтингові бої.
23.45 Закон є закон.
23.50 Сезон. Міжнародний туристичний огляд.
0.10 СІТ. На грані доби.

ГРТ

5.00 Телеранок.
8.00 Новини.
8.15 «Нова жертва». Серіал.
9.05 За київським часом.
16.30 Люди і гроші. Фінансовий огляд.
17.00 Новини.
17.20 «Нова жертва». Серіал.
18.10 Година пік.
18.35 За київським часом.
19.00 Один на один.
19.45 Вечірня казка.
20.00 Час.
20.40 Фантастичний фільм за романом М. Крайтона «Штам Андромеди».
23.10 «Обоз». Шоу І. Демидова.
0.00 Новини.

П'ятниця, 19 липня

Перша програма УТ

6.00 Анонс-кліп.
6.05 Експрес-інформ.
6.20 Гімнастика.
6.30 Худ. фільм «Чотири листи фанери».
7.50 Мультфільм «Помилка дядечка Ау».
8.10 Студія «1 плюс 1». Телесеріал «Династія».
9.10 Фінансовий огляд.
9.25 Для дітей. Естафета.
9.50 Палітра.
10.10 Таврійські ігри.
12.00 УТН.
12.10 Студія «1 плюс 1». Мелодрама Ф.-Ф. Копполи «Від щирого серця».
14.00 Закон є закон.
14.40-15.40 Національна Академія наук України. Електронна комп'ютерна газета «Все — всім».
16.00 УТН.
16.10 Наш час.
16.15 Надія-96. 3 тур. 2 частина.
16.45 Вистава «Сон літньої ночі».
18.25 Прем'єра студії «Укртелефільм». «Десятинна церква».
18.45 Перший Президент.
19.00 УТН.
19.15 П'ятий кут.
19.45 Студія «1 плюс 1». Телесеріал «Династія».
20.45 На добраніч, діти.
21.00 УТН.
21.45 Студія «1 плюс 1». Пригодницька комедія «Бренда Старр» (США).
23.30 Спорткур'єр.
23.40 УТН.
23.50 Телегра «Програма передач на завтра».
0.00 Наш час.
0.05 Колискова для дорослих.
0.10 Нічний канал. Таврійські ігри. День 3.

Друга програма УТ

8.00 Програма передач.
8.05 Вікна. Новини.
8.20 Закон є закон.
8.25 Програма «М».
8.45 Фешн-клаб.
9.15 Шлях до власності. Житомирський варіант.
9.35 Телефільм «Через роки, через віки».
10.05 Світлиця.
10.15 Прогноз погоди.
10.20 Худ. телефільм «Санта-Барбара».
11.15 Шоу довгоносиків.
11.45 Гонки на виживання.
12.15 Комп'ютер Х.
12.45 Худ. телефільм «Приморський бульвар». 1 серія.
13.50 Вікна. Новини.
14.00 Худ. телефільм «Приморський бульвар». 2 серія.
15.05 Мультфільм.
15.15 Прогноз погоди.
15.20 Телеанонс.
15.25 Закон є закон.
15.30 Всеперемагаючий голос віруючого.
17.00 Мультсеріал «Родина Адамсів».
17.30 Телесеріал «Закон».
18.00 СІТ. Новини.
18.15 «За і проти». Реформа системи виправних установ.
18.30 СНН. Новини.
19.00 СІТ. Спорт у світі.
19.05 Персона.
19.20 Телеанонс.
19.25 Худ. телефільм «Санта-Барбара».
20.20 Кажуть...
20.30 Вікна. Новини.
20.50 Добрий вечір. Гумористичний дайджест.
21.40 Бізнес-форум.
22.10 Мультфільм.
22.30 Вікна. Новини.
22.45 Моветон.
23.15 Закон є закон.
23.20 Музичний простір (0.00 СІТ. На грані доби).

ГРТ

5.00 Телеранок.
8.00 Новини.
8.15 «Нова жертва». Серіал.
9.05 За київським часом.
17.00 Новини.
17.20 «Нова жертва». Серіал.
18.15 За київським часом.
18.45 Поле чудес.
19.45 Вечірня казка.
20.00 Час.
20.40 «Детективне агентство «Місячне світло». Серіал.
21.45 Погляд.
22.30 Новини.
22.40 К. Деньов та П. Деваер у мелодрамі «Готель «Америка».

Субота, 20 липня

Перша програма УТ

7.30 Анонс-кліп.
7.35 Гімнастика.
7.45 Світ за вчора.
7.55 Блага вість з Ріком Реннером.
8.25 «Дюймовочка». Вистава Ніжинського музично-драматичного театру.
9.20 Наш час.
9.30 Україна сьогодні.
10.00 Вікторина.
10.20 Доброго вам здоров'я.
10.40 І тільки музика.
10.55 Рідна мова.
11.10 Наше коло.
11.40 Світлиця.
12.00 Бар «Чорний кіт».
12.30 Щотижня.
12.45 Мультфільм-опера «Чарівна флейта».
13.15 Імена. Богдан Хмельницький.
13.40 Телефільм «Українські письменники».
13.50 Карусель і капуста.
14.05 Чарівний промінь. П. Рішар.
14.35 Для дітей. Худ. фільм «Три горішки для Попелюшки».
16.00 УТН.
16.10 Наш час.
16.15 Реальність неможливого.
16.45 Штрихи до портрета. Л. Зарецька.
17.15 Час європейський.
17.45 Подіум.
18.15 Вікно в Америку.
18.45 Телегра «Програма передач на завтра».
18.55 Наш час.
19.00 УТН. Регіони.
19.15 Церемонія відкриття ХХУ1 Літніх Олімпійських ігор (20.45 На добраніч, діти. 21.00 УТН).
23.15 УТН.
23.25 Олімпіада-96. Гімнастика.
1.05 Колискова для дорослих.
1.10 Нічний канал. Таврійські ігри. День 4.

Друга програма УТ

8.00 Програма передач.
8.05 Вікна. Новини.
8.20 Телесеріал вихідного дня. «Мандрівник».
9.15 Людина і місто.
10.00 Всяка всячина.
10.15 Тихоходія.
10.20 Телеанонс.
10.25 Худ. телефільм «Санта-Барбара».
11.20 Палання дивних кольорів. Художня панорама.
12.20 Світи, що зникають.
13.20 Худ. фільм «Ціна голови».
14.45 Телеанонс.
14.50 Футбол як футбол.
15.10 Реп-обійма.
15.50 Дитяча розважальна програма «Хочу ще».
16.30 Наук.-поп. фільм «Після 2000 року».
17.25 Гран-прі з мотогонок.
17.35 Там, де ви ще не бували.
17.45 Телеанонс.
17.50 Олімпіада-96. Кульова стрільба. Жінки. Фінал.
18.50 Одеський симфонічний оркестр.
19.20 Параграф.
19.30 Місто.
19.50 Відкритий мікрофон.
20.00 СНН. Новини.
20.25 Олімпіада-96. Саммарі А.
21.25 КІН. Культурологічний тижневик.
22.05 Хіт-рік.
22.35 Шоу довгоносиків.
23.05 Гонки на виживання.
23.35 Сторінки світового кіно. Худ. фільм «Не будіть поліцейського, який спить».
1.10 Олімпіада-96. Саммарі В.

ГРТ

7.00 Єралаш.
7.30 Мультфільм.
7.40 О. Проклова у пригодницькому фільмі «Шукай вітру».
9.00 Новини.
9.10 За київським часом.
9.40 Автоновини.
10.00 Ранкова пошта.
10.35 Смак.
10.50 «Скарби Державного Історичного музею». Фільм 5.
11.20 Фільм Е. Климова «Спорт, спорт, спорт».
12.45 Російський світ.
13.15 Бомонд.
13.35 Автомобіль і я.
14.00 Новини (з сурдоперекладом).
14.20 У світі тварин.
15.00 Худ. фільм «Спотсвуд».
16.40 За київським часом.
17.00 Худ. фільм «Моє життя — пекло».
18.50 Док. фільм «Свідок століття».
19.00 «Тріумф» у Парижі.
19.45 Вечірня казка.
20.00 Час.
20.40 «Детективне агентство «Місячне світло».
21.45 Д. Олів'є у худ. фільмі «21 день».
22.55 Д. Боуї у музичному фільмі «Новачки».
0.55 Фільм «Їхали в трамваї Ільф і Петров».

Неділя, 21 липня

Перша програма УТ

6.50 Анонс-кліп.
6.55 Олімпіада-96. Саммарі.
8.05 Спортлото України.
8.15 І тільки музика.
8.25 Студія «1 плюс 1». Дитячий кіносеанс. «Пустельга».
9.55 Наш час.
10.00 Вікторина.
10.20 Юнацьке ток-шоу «Вибрики».
10.50 Служу народу України.
11.20 Невигадані історії.
11.40 Богема.
12.00 Бар «Чорний кіт».
12.30 Олімпіада-96. Плавання.
13.40 Кривбас сьогодні і завтра.
14.10 Всесвітній спортивний огляд «Жиллетт».
14.40 Гра в класики.
15.10 Королева Олімпос.
16.00 УТН.
16.10 Наш час.
16.15 Село і люди.
16.45 Оранта.
17.15 Классік-прем'єр.
17.40 Док. телефільм «Владислав Городецький».
18.00 Вулик пана Савки.
18.15 Лего-експрес.
19.00 УТН.
19.15 Щоденник «Олімпійський кур'єр».
19.45 Уявна опера.
20.45 На добраніч, діти.
21.00 УТН.
21.50 Студія «1 плюс 1». Л. Гурченко у фільмі «Роман і Франческа».
23.30 Олімпіада-96. Гімнастика. Жінки.
0.45 УТН.
0.55 Телегра «Програма передач на завтра».
1.05 Колискова для дорослих.
1.10 Таврійські ігри. Закриття фестивалю.

Друга програма УТ

8.00 Програма передач.
8.05 Док. фільм «З вогню та фантазії».
8.15 Директорський корпус.
8.55 Олімпіада-96. Саммарі С.
10.05 Сторінки світового кіно. Худ. фільм «Не будіть поліцейського, який спить».
11.45 Україна аграрна.
12.00 Недільна ранкова проповідь.
12.30 Калейдоскоп CFI.
13.00 Акваторія.
13.20 Життєві жарти.
13.50 Крила.
14.10 Сезон. Міжнародний туристичний огляд.
14.30 Хор хлопчиків Вестмінстерського абатства.
14.55 Життя серед життя.
15.20 У світі гонок.
15.50 Наук.-поп. фільм «Віщий птах».
16.20 Яхад.
16.50 Олімпіада-96. Веслування.
18.20 Олімпіада-96. Гімнастика.
20.00 СНН. Новини.
20.25 Олімпіада-96. Саммарі А.
21.35 Телеанонс.
21.40 Вікна у світ. Міжнародна програма.
22.10 Телесеріал вихідного дня. «Мандрівник».
23.05 Програма «М».
23.25 СІТ. Тиждень столиці.
23.45 Худ. телесеріал «Посмішка ящірки». 42 серія.
0.40 Подорож у...
1.10 Олімпіада-96. Саммарі В.

ГРТ

7.00 Тираж «Спортлото».
7.10 Мультфільм.
7.30 Фантастичний фільм «Отроки у Всесвіті».
9.00 За київським часом.
9.20 Час дізнатись.
9.30 Доки всі вдома.
10.05 Ранкова зірка.
10.50 Мультфільм для дітей «Герберт».
11.20 Лідер, формула успіху.
11.50 Час зірок.
12.20 Правочин.
12.40 Променад.
13.30 Сміхопонарама.
14.00 Худ. фільм «Скажи — так».
15.00 Якось одного разу.
15.40 Люди і гроші. Фінансовий огляд.
15.50 Усмішка.
16.10 Автоновини.
16.30 Мультфеєрверк: «Пригоди Вуді та його друзів», «Американський хвіст».
17.15 Щасливий випадок.
18.10 Клуб «Білий папуга».
19.00 Час.
19.35 Д. де Віто у гостросюжетній комедії «Братва».
21.30 Худ. фільм «Навіть ангели падають».
23.05 Док. фільм.
23.15 Новини.
23.25 Кохання з першого погляду.

(Друкується з комп'ютерного набору агентства Укрінформ).

Акціонерне товариство закритого типу «Гарант», зареєстроване Державною адміністрацією Жовтневого р-ну Києва, свідоцтво № 3141 від 20.01.1994 р., державний реєстраційний № 00943142 — АТ, повідомляє про свою ліквідацію. Претензії приймаються протягом двох місяців.

Інформація про другий випуск акцій

відкритого акціонерного товариства «Павлівське»

1. ХАРАКТЕРИСТИКА ЕМІТЕНТА

1.1. Фірмове найменування емітента: відкрите акціонерне товариство «Павлівське».

1.2. Місцезнаходження: 315061, Полтавська область, Чутівський район, смт Артемівка.

1.3. Відкрите акціонерне товариство «Павлівське» зареєстровано Чутівською районною державною адміністрацією (розпорядження від 14.06. 94р. №204).

1.4. Предмет діяльності: виробництво цукру, вирощування цукрових буряків та насіння цукрових буряків, інші види діяльності згідно зі статутом.

1.5. Статутний фонд: 9.253.440.000 крб.

1..6. Дані бухгалтерського балансу (млн. крб.):

	на 1.01.95р.	на 1..01.96р.
Валюта балансу	578 506	1 408 080
Позаоборотні активи	253 035	374 336
Запаси і затрати	228 991	792 233
Фінансові активи	96 480	241 511
у тому числі розрахунки з дебіторами	82 119	126 372
Залучені кошти	182 821	537 101
у тому числі розрахунки з кредиторами	73 894	494 064
1.7. Балансовий прибуток (млн. крб.)	67 795	301 083

1.8. Баланс, звіт про фінансові результати та їх використання за 1995 р., підтверджені аудиторською фірмою «Аудитор». Ліцензія № 000396 від 15.11.1994 р., 314000, Полтава, вул. Ляхова, 1, телефон (05322) 2-09-51.

1.9. Облікова чисельність працівників на 1.01.96 р.— 1433 чол.

1.10. Основні професійні дані про керівних працівників:

Голова правління, генеральний директор — Кашуба Іван Аврамович, освіта вища технічна, виробничий стаж 37 років.

Заступник голови правління — Ждан Микола Миколайович, освіта вища економічна, виробничий стаж 41 рік.

Член правління, головний бухгалтер — Нікітіна Ніна Миколаївна, освіта вища економічна, виробничий стаж 14 років.

2. ОПИС ДІЛОВОЇ ДІЯЛЬНОСТІ ЕМІТЕНТА

Обсяги діяльності за 1995 р.:

Обсяг промислової товарної продукції, млн. крб.	437 766
Переробка цукрової сировини (буряків), тис. т.	218,4
Виробництво цукру, тонн	27892
Виробництво основних видів сільськогосподарської продукції, центнерів:	
зернові	44 300
цукрові буряки	28 590
насіння цукрових буряків	1 580
м'ясо (забійна вага)	2 315
молоко	14 650

до сировинної зони цукрового заводу акціонерного товариства входять: 31 бурякосійне сільськогосподарське підприємство та 63 фермерські господарства.

3. ДАНІ ПРО ДРУГУ ЕМІСІЮ АКЦІЙ

3.1. Рішення про другий випуск акцій прийнято загальними зборами акціонерів 30.06. 1995 р.

3.2. Мета другого випуску акцій: залучення додаткових зовнішніх інвестицій шляхом продажу акцій акціонерам та працівникам товариства, іншим фізичним та юридичним особам за кошти та інші майнові внески, а також приєднання до акціонерного товариства КСП — агрофірми ім. Т. Г. Шевченка Полтавського району шляхом його реорганізації.

3.3. Обсяг та характеристика акцій другого випуску : 274437 простих іменних акцій номінальною вартістю 105000 крб. кожна, загальною номінальною вартістю 28.815.885.000 крб.

3.4. Черговість другої емісії акцій

акції другої емісії випускаються одночасно двома серіями:

— серії Г — 247492 акції загальною номінальною вартістю 25.986.660.000 крб.;

— серії Д — 26945 акцій загальною номінальною вартістю 2.829.225.000 крб.

3.5. Порядок розміщення акцій другого випуску

Акції серії Г розміщуються шляхом продажу акціонерам та працівникам товариства, іншим фізичним та юридичним особам за кошти та інші майнові внески до статутного фонду товариства за вартістю згідно з договорами на придбання акцій, що укладаються одержувачами з правлінням товариства, без залучення торгівців цінними паперами.

Акції серії Д розміщуються серед членів КСП ім. Т. Г. Шевченка, що реорганізується шляхом приєднання до акціонерного товариства «Павлівське», в обмін на їхні частки (паї) у пайовому фонді КСП за узгодженням між товариством і КСП еквівалентом згідно з договорами, що укладаються правлінням товариства з членами КСП.

Початок продажу акцій — 1 липня 1996 р.

Закінчення продажу — 1 жовтня 1996 р.

У разі перевищення передплатою обсягу другого випуску або недосягнення передплатою оголошеного обсягу випуску відповідне рішення про прийняття або відхилення зайвої підписки (про продовження терміну підписки або про скорочення обсягу випуску) приймають загальні збори акціонерів.

3.6. Умови розпорядження акціями

Акції другого випуску відчужуються і обертаються вільно згідно з чинним законодавством та статутом товариства.

3.7. Права власників привілейованих акцій

Товариство не випускає привілейованих акцій.

3.8. Переважне право на придбання акцій під час наступної емісії мають акціонери та працівники товариства.

3.9. Виплата дивідендів провадиться згідно з рішенням загальних зборів акціонерів за підсумками фінансового року, за наявності достатнього прибутку.

Виплата дивідендів акціонерам—працівникам товариства здійснюється за місцезнаходженням товариства, іншим акціонерам — за їх заявами, шляхом безготівкового переказу на рахунки в банківських установах або поштою.

4. ФАКТОРИ РИЗИКУ, ПОВ'ЯЗАНІ З ВИДОМ ДІЯЛЬНОСТІ ТОВАРИСТВА

Несприятливі зміни у податковому законодавстві, зменшення обсягів переробляння цукрових буряків через зменшення врожайності, несприятливі зміни у кон'юнктурі ринку цукру.

5. РЕЗУЛЬТАТИ ПЕРШОЇ ЕМІСІЇ

Обсяг першого випуску акцій — 88128 простих іменних акцій загальною номінальною вартістю 9.253.440.000 крб. Всі акції першого випуску розміщено згідно з планом приватизації і повністю сплачені акціонерами.

Кількість акцій, що знаходяться у власності керівних працівників товариства, — 11607 шт.

Голова правління акціонерного товариства
І. А. Кашуба.

Портрет

Він і вона: театр та його режисер Алла Борічко

У 22 я закінчила Київський театральний інститут. З цієї миті почалося моє тридцятирічне акторське життя: Російський театр Іванова в Одесі, театр Франка, театр драми та комедії на лівому березі в Києві. Потім зайнялася просвітницькою роботою в Будинку вчених, де постала ідея створення театру «У білій вітальні».



Коли ми оголосили про набір, прийшло 15 жінок і жодного чоловіка!.. Поставила п'єсу Гарсія Лорки «Дім Бернарда Альби»: 9 дійових осіб, і всі — жінки... Це був наш початок. А з тих «героїнь» у театрі зосталося троє: Світлана Денисова, Тетяна Булана та Вікторія Санівська.

— За вісім років існування театру у вас, певне, з'явилися свої традиції?

— Увесь цей час обожнюю п'єси Чехова — у них є все, чим багате і бідне людство. Тому щороку на день народження письменника, 29 січня, ми ставимо його п'єси. Загалом, вважаю, що про кожного героя Чехова можна грати окрему виставу.

Ще одна особливість — ставлю лише класику. Найкраща сучасна п'єса кон'юнктурна, а класика — це вічне. У нас в репертуарі «Суєта» Карпенка-Карого, «Як загинув Гуска» Куліша, «Пригода» Марка Вовчка, «Лимерівна» Панаса Мирного. Чудово відбувалися вечори, присвячені Буніну, Купріну, Тургенєву. У цьому сезоні ми наважилися звернутися до Мопасана. Та, як правило, я ставлю маловідомі та неграні речі, люблю, щоб усе було швидко і коротко.

— Алло Петрівно, ваші роботи на сцені сповнені любові, інтриг, гумору...

— Все наше життя цілком продиктоване любов'ю та ненавистю, тому все найкраще, що зроблено, зроблено заради кохання, а найгірше — заради ненависті... І потім, мені цікаві людські стосунки, дослідження психофізики людини.

А щодо гумору, то за своєю натурою я дуже трагічна і люблю великі пристрасті. У Шекспіра є слова: «Що яскравіше полум'я, то глибше воно приховане», — і це моє кредо. Мистецтво має бути не надто відкрите, а таке, що спонукає до роздумів. Проте воно не має бути і похмуре — глядачеві потрібна емоційна розрядка. Тому майже завжди в програмі — комедії. Нещодавно ми поставили надзвичайно цікаву річ: дивовижний водевіль з танцями та куплетами за мотивами повісті Квітки-Основ'яненка «Історія Петра Столбікова».

— Що вам найбільше до вподоби в театрі?

— Репетиції. Коли ми їх робимо, актори досягають того, до чого я прагну.

Інтерв'ю взяла **Ольга ГУТВАРЕВА.**

P. S. До закриття восьмого сезону театру Алла Борічко отримала з Міністерства культури телеграму про присвоєння їй звання заслуженого діяча культури України.

На знімку: Алла Борічко (в центрі) та її актори.

Астрологічний прогноз

на 15 — 21 липня



Овен (21.03—20.04). Ви можете добитися успіху в усьому, що так чи інакше пов'язано з інформацією. Зрозуміло, у тому разі, якщо не будете звертати надто багато уваги на вражене самолюбство. Особливо це стосується четверга. Блиснути своїм інтелектом можна у вівторок і суботу.

Телець (21.04—20.05). Робити вдалі покупки для дому і сім'ї можна майже кожного дня тижня, за винятком середи. Першу його половину орієнтуйтеся на яскраві речі, а другу — на більш стримані. Якщо ви народилися в квітні, не забутьте у вівторок про подарунок для дружини.

Близнюки (21.05—21.06). Те, чого ви прагнете досягти, само йде до ваших рук. Потрібно докласти лише трохи зусиль. А якщо ви помітите, що справи пішли вгору, зосередьтесь на найперспективнішому напрямі. Ті, хто народився у травні, найбільших успіхів може досягти у вівторок.

Рак (22.06—21.07). Все, на що ви заслуговуєте, піднесуть вам на тарілочці з голубою каймою. Чоловікам не слід передати, а жінкам переговодувати своїх супутників. У середині тижня вас щось заінтригує.

Лев (22.07—22.08). На початку тижня можна розраховувати на свої сили. В основному покладайтесь на друзів, бо ваші особисті ресурси можуть вичерпатися в найкритичніший момент. У середу і четвер не слід розпочинати нічого серйозного.

Діва (23.08—22.09). Найбільших успіхів можуть досягти у вівторок ті, хто народився у серпні. Для цього знадобляться усі інтелектуальні ресурси. В середу не пощастить розв'язати питання вашого підвищення по службі.

Терези (23.09—22.10). Якщо ваш світогляд недостатньо широкий, настав час надолужити упущене. Особливо цьому буде сприяти спілкування з більш досвідченими людьми. Із другої половини тижня непогано поїхати за кордон, особливо з пізнавальною метою.

Скорпіон (23.10—22.11). Перша половина тижня може здатися випробуванням на міцність. Допоможе скласти цей іспит ваша вимогливість. Напружений період може тривати до кінця тижня. Це засмутило б будь-який інший знак, але не вас, бо ви черпаєте сили у боротьбі. Ви привернете на свою сторону багатьох, якщо зумієте поводитися гідно.

Стрілець (23.11—21.12). Одинокі матимуть достатньо великі шанси зустріти саме такого партнера, який їм справді необхідний. Щоправда, він може здатися зовсім не схожим на вас. Субота може виявитися незабутньою для тих, хто народився у листопаді.

Козеріг (22.12—20.01). Більш за все пощастило тим, хто не у відпустці, бо ви зможете досягти найбільших успіхів на службі. Будьте досить уважні до свого здоров'я. Проведіть профілактичне лікування.

Водолій (21.01—19.02). Хоча від нудних обов'язків вас ніхто не позбавить, вони можуть бути скрашені коханням, що нахлине. У середу можливі неприємності, але лише в тих, хто народився в січні. Душевну рівновагу в будь-який момент вам зможе повернути заняття улюбленою справою.

Риби (20.02—20.03). Найбільш комфортно ви почуватимете себе вдома. Сімейні справи допоможуть вам бути потрібними іншим. Тим, хто народився в лютому, середа може здатися нудною.

Про те, що було і буде

Крок нових меценатів

Живописці Євген Бобрик і Володимир Вакуленко, скульптор Ігор Глухенький, графік Олексій Чебикін, модельєр Віктор Арнаутов. Ця брава п'ятірка — піонер культурної акції «Гордонс-Арт-Україна», яку засновано фірмою «Марком» за сприяння Міністерства культури України.



Презентацією акції стала виставка цих художників у Центрі культурних ініціатив «Золоті ворота». А на майбутнє представники фірми планують проводити традиційні покази і конкурси, які допоможуть творчим ідеям талановитої молоді вийти з небуття.

На знімку: Євген Бобрик, «Андалузький портрет».

Вшанування Нарбутів — батька і сина

У Черкаському художньому музеї відкрито експозицію робіт видатного українського художника Георгія Нарбута. Виставку присвячено 110-й річниці з дня народження графіка світового рівня, творця державної печатки, герба, грошових і поштових знаків УНР, нової української абетки, одного із засновників української державної академії мистецтв.

Художник, який прожив лише 34 роки, передав свій талант синові Данилові, нині народному художникові України, лауреатові Шевченківської премії. Через більш як сім десятиліть зустрілися під дахом музею два Нарбути — батько і син. Обидва до самозабуття закохані в Україну та її народ.

Лідія **ТИТАРЕНКО.**

Черкаси.

Прилетять із прагненням любові

Місто Дрогобич, що на Львівщині, останніми роками розродилося естрадними виконавцями. Серед них — уже відомий гурт «Соколи». Музична команда вписала своє ім'я в історію нової української поп-музики завдяки потужному соло-вокалу та запальному шлягеру «Усі ми прагнемо любові».

Незабаром «Соколи» на крилах успіху «прилетять» до столиці. У кіноконцертному залі Українського дому вони покажуть публіці свої старі та нові пісні.

Погода на вихідні

12-13 липня у східній половині України подекуди короткочасні грозові дощі, на решті території переважно без опадів. Утримається прохолодна погода з температурою вночі 8-13, вдень 20-25 градусів, на сході та півдні спека спаде.

14-15 липня в Україні переважно без опадів, температура вночі 8-14, вдень 22-27, на півдні вночі 10-16, вдень 25-30 градусів.

На Київщині 12 липня подекуди короткочасні дощі, грози, вітер північно-західний, 5-10 м/с. Температура вночі 8-13, вдень 20-25 градусів. 13-15 липня переважно без опадів. Температура вночі 8-14, вдень 22-27 градусів.

Український гідрометцентр.

Афіша вихідних днів

● *Одеса*

Академічний театр опери та балету: неділя — балет А. Адана «Жізель» (о 12 годині); опера Дж. Верді «Аїда» (о 18 годині).

Театр музкомедії імені М. Водяного: субота — оперета І. Кальмана «Принцеса цирку»; неділя — мюзикл О. Фельцмана «Донна Люція, або Здрастуйте, я ваша тьотя».

● *Сімферополь*

Кримський академічний російський драматичний театр імені М. Горького (гастролі театру імені Моссовету): субота — Л. Вернейль, Ж. Берр «Школа несплатників»; неділя — Е. Томпсон «На золотому озері».

Кримський український музичний театр: неділя — концерт М. Шуфутинського.

Початок вистав о 19 годині.

ГОЛОС УКРАЇНИ

Засновник — Верховна Рада України.

252019, м. Київ-19, вул. М. Грушевського, 5. Газета виходить з 1 січня 1991 року.

Головний редактор С. ПРАВДЕНКО.
Редколегія: О. БІЛИК (заст. головного редактора), Л. БРОВЧЕНКО (заст. головного редактора), А. ГОРЛОВ (перший заст. головного редактора), В. ЖЕЖЕРА, В. КРАСНОДЕМСЬКИЙ, С. ПИСАРЕНКО, А. СОЛОНСЬКИЙ, В. СУДДЯ (заст. головного редактора).

Адреса редакції: 252047, Київ-47, вул. Нестерова, 4.

◊ ТЕЛЕФОНИ: для довідок — 441-88-23; телефакс — 224-72-54; відділ реклами — 441-89-34, 441-89-44.
◊ Рукописів не повертаємо.
◊ Листування з читачами — тільки на сторінках газети.

◊ За зміст та достовірність інформації у рекламних публікаціях відповідальність несе рекламодавець.
◊ Редакція не завжди поділяє позицію авторів публікацій.
◊ За точність викладених фактів відповідальність несе автор.

Газета виходить 5 разів на тиждень (крім неділі й понеділка) українською і російською мовами. Індекс 60955. Тираж 219090.

Комбінат друку видавництва «Преса України». 252047, Київ-47, проспект Перемоги, 50
1 2 3 4 5 6 7 8 9 0
Зам. 0311127.

Свідоцтво про реєстрацію періодичного друкованого видання — КВ № 1 від 26.05.1994 р.